

**THE TEACHER'S COMPANION
TO MACMILLAN'S
PROGRESSIVE GERMAN
COURSE. SECOND YEAR**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649338641

The teacher's companion to Macmillan's progressive German course. Second year by G. Eugène-Fasnacht

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

G. EUGÈNE-FASNACHT

**THE TEACHER'S COMPANION
TO MACMILLAN'S
PROGRESSIVE GERMAN
COURSE. SECOND YEAR**

THE
TEACHER'S COMPANION
TO
MACMILLAN'S
PROGRESSIVE GERMAN COURSE

SECOND YEAR

G. Eugène-Fasnacht

1

2

3

4

5

THE
TEACHER'S COMPANION.

SECOND YEAR.

THE
TEACHER'S COMPANION
TO
MACMILLAN'S
PROGRESSIVE GERMAN COURSE

SECOND YEAR
WITH COPIOUS NOTES, HINTS FOR DIFFERENT RENDERINGS,
SYNONYMS, ETC.

BY
G. EUGÈNE FASNACHT
ASSISTANT MASTER IN WESTMINSTER SCHOOL
EDITOR OF MACMILLAN'S SERIES OF FOREIGN SCHOOL CLASSICS

London
MACMILLAN AND CO.
AND NEW YORK

1886
200 - 200 d.

THE
TEACHER'S COMPANION.

SECOND YEAR.

EXERCISE 1.—B.

1. Das Blei schmilzt sehr leicht.
2. Wo wohnen Sie jetzt? or—Wo halten Sie 'sich' (or Sich) jetzt auf?—
Auf dem Lande (*à la campagne*).¹
3. Nächstes Jahr gehen wir auf die Weltausstellung in Paris.
4. Die Erde 'bewegt' (or—dreht) sich in dreihundert fünf und sechzig Tagen um die Sonne.
5. Soeben² erhalten (empfangen) wir ein Telegramm(n.) (or—eine telegraphische Depesche).
6. Was für eine französische 'Gramma'tik' (or—Sprachlehre, *f.*) brauchen Sie jetzt?—
Wir brauchen eine 'historische' (not geschichtliche, here) französische Grammatik.
7. Diesen Nachmittag (see Ex. 36, *e*) fahren wir aus. (For the impersonal passive construction—wird ausgefahren, see Ex. 20.)

¹ Not in dem Lande, which could only mean—dans le pays.

² So and eben are often spelt, and always pronounced, separately.

8. 'Wann' (not wenn, if *interrogat.*, though originally the same word) fährt der erste 'Kourierzug' (or—Courierzug) vorbei?—Um halb 'elf' (elf is obsol.).
9. Es regnet selten in 'Aegypten' (Egypten) (or—In E. regnet es selten), aber der Nil überschwemmt 'regelmäßig' (or here, periodisch) das Land' (or—das L. regelmäßig), und verbreitet Fruchtbarkeit über das ganze Thal.
10. Übung macht den Meister. *Prov.* (or—Früh übt sich was ein Meister werden will).

EXERCISE 2.—B.

1. Was machten Ihre Schüler so eben? (Womit waren Ihre Schüler so eben beschäftigt?)—Sie übersetzten vom Englischen ins Deutsche (or—Sie waren gerade 'daran' [or—damit beschäftigt] v. E. i. D. zu übersetzen).
2. Wo war die Polizei, 'als' (not—wenn) der Dieb 'davon-lief' (or, idiomatically—sich davon machte; or, sich aus dem Staube machte, or again—Fersengeld gab)?—Weit weg.
3. Wie brachten 'Ihre' (beine) Nichten ihre Zeit in B. zu?—Sie sammelten Muscheln (not—Schalen).
4. Wo waren Sie, als der Sturm¹ ausbrach?—Wir waren gerade (or—eben) auf dem Gipfel des Berges.
5. Warum zauderten Sie?—Weil sein Betragen 'uns (dat.) Verdacht einflößte' (or, more freely, uns verdächtig vorkam).
6. Wie lange 'warteten Sie auf' (or—erwarteten Sie) seine Ankunft?—Wir warteten bis halb zehn Uhr (or—Wir haben . . . gewartet, see Ex. 3).
7. Die Zeit verging sehr schnell.
8. Ich kam, (ich) sah, (ich) siegte.

¹ 'Das Wetter' is also used in the sense of Gewitter.

9. Ein Bienehen (or—eine kleine Biene) flog emsig hin und her, und sog Honig aus allen Blumen.
10. Als Adam grab und Eva spann,
Wo war denn da der Edelmann?

EXERCISE 2.—C.

1. Cäsar (C pronounced = S) erwarb die Gunst 'des Volkes' (not—der Leute, which answers to the Fr. *gens*) durch seine Freigebigkeit.
2. Lange (Lange Zeit) vermied Fabius eine Schlacht mit Hannibal.
3. Aeneas (pron. = Aine'as) trug seinen Vater 'auf den (see Ex. 46) Schultern' (or—auf dem Rücken) aus Troja (pron. = Tro-ya).
4. Die Matrosen sprangen (stürzten sich) 'über Bord' (or—ins Wasser), als sie sahen, daß das Boot (pron. = Böt) 'Feuer fing' (or—in Brand geriet(h)).
5. Schon als Knabe (see Ex. 30, b) schwur Hannibal den Römern ewigen Haß (for *dat.* before *acc.*, see p. 99).
6. Die Bürger fochten tapfer für Haus und Hof (al-
literation).
7. Die Bäume verloren 'ihre' (or—die) Blätter, und die Schwalben flogen 'nach Süden' (or—südwärts; or—dem Süden zu).
8. Der Tag brach an, die Sonne schien, und der Nebel verschwand.

EXERCISE 2.—D.

1. Das Rollen des Donners erschreckte das Kind.
2. Sie erschrafen heim (bei dem) Anblick des Blitzes (Wetterleuchtens = sheeetlightning).
3. Gott erschuf die Welt (or—hat d. W. erschaffen; see note to Ex. 3).